

Заявление / Application form
на обучение на подготовительном отделении
Санкт-Петербургского государственного университета промышленных
технологий и дизайна /
for training at the Preparatory Department
of Saint Petersburg State University of Industrial Technologies and Design
圣彼得堡国立工业技术与设计大学预科申请表

Заполняется печатными заглавными буквами на русском и английском языках
 To be completed in block capital letters in Russian and English
 请用俄语印刷体填写

1. Фамилия, латинскими буквами (в соответствии с паспортом) / Family name, Latin letters, exactly as it appears in your passport /姓氏, 拉丁文(与护照相符)	2. Фамилия, кириллицей в русской транскрипции / Family name, Cyrillic letters (Russian transcription) /姓氏, 俄文音译(与护照翻译件相符)	
3. Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом) / Name(s), Latin letters, exactly as it appears in your passport 名字, 拉丁文(与护照相符)	4. Имя (имена), кириллицей в русской транскрипции / Name (names), Cyrillic letters (Russian transcription) 名字, 俄文音译(与护照翻译件相符)	
5. Отчество (если имеется), кириллицей в русской транскрипции / Patronymic (if applicable), Cyrillic letters (Russian transcription) 父姓(如果有的话)	6. Дата рождения (день-месяц-год) / Date of birth /(day-month-year)/生日 (日-月-年)	7. Пол / Sex/性别 <input type="checkbox"/> Мужской / Male/男 <input type="checkbox"/> Женский / Female /女
8. Гражданство / Citizenship/国籍 Если Вы являетесь гражданином нескольких государств, укажите все государства / If you are a citizen of several states, specify all of them/如果您有多重国籍请依次填写 1) _____ 2) _____ <input type="checkbox"/> Я – лицо без гражданства (не являюсь гражданином ни одного государства) / I am a person without citizenship/无国籍者		

9. Адрес постоянного проживания / Permanent residential address/完整的常居地址:		
10. Адрес электронной почты / Email/邮箱	11. Номер мобильного телефона (с кодом страны) / Mobile (cell) phone number (with country code)/手机号(国家号)	
12. Номер паспорта / Passport No/护照号码	13. Дата выдачи / Date of issue/签发日期 (день -месяц-год)/(day-month-year)/ (日-月-年)	14. Действителен до / Valid through (день-месяц-год) / (day-month-year) 有效期至
15. Владение языками (включая родной язык) / Language skills (including native)/语言掌握程度(包括母语)		
1) Русский / Russian / 俄语 <input type="checkbox"/> Родной язык / Native <input type="checkbox"/> Владею свободно / Fluent <input type="checkbox"/> Средний / Intermediate <input type="checkbox"/> Начальный / Beginner 2) Английский / English / 英语 <input type="checkbox"/> Родной язык / Native <input type="checkbox"/> Владею свободно / Fluent <input type="checkbox"/> Средний / Intermediate <input type="checkbox"/> Начальный / Beginner 3) Родной язык / Native language / 母语 _____		
16. Уровень предыдущего образования / Previous education level 最高学历:		
17. Выберите интересующее направление /Choose the professional field of interest/选择感兴趣的方向:1) Гуманитарное/Liberal arts/人文艺术类: <input type="checkbox"/> русский язык как иностранный, литература, история, творческий комплекс предметов外国人俄语, 文学, 历史, 艺术课程 <input type="checkbox"/> русский язык как иностранный, литература, рисунок 外国人俄语, 文学, 素描 <input type="checkbox"/> русский язык как иностранный, литература, история 外国人俄语, 文学, 历史 <input type="checkbox"/> русский язык как иностранный 外国人俄语 2) <input type="checkbox"/> Экономическое/Economics / 经济 (русский язык как иностранный, математика, обществознание); (外国人俄语, 数学, 社会学) 3) <input type="checkbox"/> Инженерно-Техническое/Technical-engineering (русский язык как иностранный, математика, химия/информатика) 工程技术(外国人俄语, 数学, 化学/信息学)		
18. Место рождения / Place of birth/出生地点		
19. Требуется ли общежитие / Do you need accommodation in a student residence?/是否需要宿舍? <input type="checkbox"/> Да/Yes/是 <input type="checkbox"/> Нет/No/否		

20. К заявлению прилагаются следующие документы / The following documents are attached/附件以下文件: <input type="checkbox"/> Копия паспорта / Copy of passport/护照复印件 <input type="checkbox"/> Перевод паспорта на русский язык, заверенный нотариально (если имеется) / Notarized translation of passport into Russian(if available)/ 护照公正翻译件
21. Страна и город получения визы / Place of visa issue (country and city)/ 签证签发国家与城市:
22. Дополнительная информация / Additional information/其他信息 В соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 № 152 ФЗ «О персональных данных» я даю согласие на проведение обработки, в том числе с помощью средств автоматизации, моих персональных данных, указанных в настоящем Заявлении и прилагаемых к нему документах, с целью обеспечения возможности предоставления права на обучение в Санкт -Петербургском государственном университете промышленных технологий и дизайна . Я проинформирован(а) и согласен(-сна) с тем , что мои персональные данные , указанные в настоящем Заявлении и прилагаемых к нему документах , предоставлены мной с целью обеспечения возможности принятия решения по моему Заявлению . / In accordance with the Federal Law of July 27, 2006 No. 152 FL "On Personal Data", I consent to processing, including by means of automation, of my personal data specified in this Application and the documents attached to it in order to enable granting the right to study at the Saint-Petersburg State University of Industrial Technologies and Design. I have been informed and I agree that my personal data specified in this Application and the documents attached to it are provided by me with the purpose to enable the decision on my Application. Я проинформирован(а) о необходимости иметь полис страхования жизни и здоровья на все время пребывания на территории Российской Федерации, иметь денежные средства, достаточные для проживания на территории Российской Федерации и депортации в случае необходимости . / I have been informed of the necessity to have a life and health insurance policy for the entire period of my stay on the territory of the Russian Federation, to have funds sufficient for residence on the territory of the Russian Federation and for deportation in case of necessity. Я проинформирован(а), что стоимость обучения на подготовительном отделении СПбУПТД в 2023/2024 учебном году составляет: гуманитарное - 230 000,00/180 000,00/180 000,00/150 000,00; экономическое - 180 000,00; инженерно-техническое - 180 000,00 I have been informed that cost of training at the Preparatory Department of Saint-Petersburg State University of Industrial Technologies and Design for 2023/2024 academic year is: liberal arts - 230 000,00/180 000, 00/180 000,00/150 000,00; economics - 180 000,00 roubles; technical-engineering - 180 000,00. 根据2006年7月27日的联邦法律NO.152FL"关于个人数据", 我同意自动化处理本人在本申请书内所指明的个人资料及其所附文件的资料, 以便获得在圣彼得堡国立工业技术与设计大学学习的权利。 我被告知在俄罗斯联邦境内逗留的整个期间需要持有人寿保险和健康保险, 在俄罗斯联邦境内生活保证有足够资金和必要时配合出境。 我被告知, 圣彼得堡国立工业技术与设计大学预科2023/2024学年为: 人文艺术科- 230 000,00/180 000, 00/180 000,00/150 000,00; 经济-180 000,00卢布; 技术工程-180 000,00.

Дата / Date 日期 (день- месяц-год) / (day-month-year) / (日- 月-年)	Подпись / Signature 签名
----------------------------------------------------------------------	------------------------

